

“第六條  
遞交申請

一、批給資助的申請須於核准本規章的行政長官批示生效之日起計十年內且須在工程施工前向房屋局遞交。

二、〔……〕

三、〔……〕”

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一七年十一月一日

行政長官 崔世安

**第 394/2017 號行政長官批示**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十一月二十九日第88/99/M號法令第十九條第二款的規定，作出本批示。

一、經考慮郵電局的建議，除現行郵票外，自二零一八年一月五日起，發行並流通以「狗年」為題，屬特別發行之郵票，面額與數量如下：

二元.....	300,000枚
二元.....	300,000枚
三元.....	300,000枚
三元.....	300,000枚
五元五角.....	300,000枚
含面額十二元郵票之小型張.....	300,000枚

二、該等郵票印刷成六萬張小版張，其中一萬五千張將保持完整，以作集郵用途。

二零一七年十一月三日

行政長官 崔世安

**社會文化司司長辦公室**

**第 109/2017 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款、第

«Artigo 6.º

**Apresentação da candidatura**

1. A candidatura à concessão de apoio financeiro deve ser apresentada no Instituto de Habitação, adiante designado por IH, antes do início da obra e no prazo de dez anos a contar da data de entrada em vigor do Despacho do Chefe do Executivo que aprova o presente regulamento.

2. [...].

3. [...].»

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

1 de Novembro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**Despacho do Chefe do Executivo n.º 394/2017**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro, o Chefe do Executivo manda:

1. Considerando o proposto pela Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, é emitida e posta em circulação, a partir do dia 5 de Janeiro de 2018, cumulativamente com as que estão em vigor, uma emissão extraordinária de selos designada «Ano Lunar do Cão», nas taxas e quantidades seguintes:

\$ 2,00 .....	300 000
\$ 2,00 .....	300 000
\$ 3,00 .....	300 000
\$ 3,00 .....	300 000
\$ 5,50.....	300 000
Bloco com selo de \$ 12,00 .....	300 000

2. Os selos são impressos em 60 000 folhas miniatura, das quais 15 000 serão mantidas completas para fins filatélicos.

3 de Novembro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURA**

**Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 109/2017**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Adminis-

112/2014號行政命令第一款，以及第225/2013號行政長官批示第一款的規定，作出本批示。

一、附於第225/2013號行政長官批示的《旅遊學院轄下設施及服務收費表》表I（技術暨學術輔助部後勤支援服務的收費）第一款修改如下：

服務	收費
一、學位課程或文憑課程的報名（包括因中途輟學而重新申請入學的報名）	\$250.00

二、本批示自公佈日起生效。

二零一七年十一月一日

社會文化司司長 譚俊榮

trativo n.º 6/1999 e no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, conjugados com o n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 225/2013, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. O n.º 1 da Tabela I — Preços dos serviços de apoio logístico assegurados pelo Serviço de Apoio Técnico e Académico da «Tabela de preços de utilização das instalações e serviços do Instituto de Formação Turística» anexo ao Despacho do Chefe do Executivo n.º 225/2013 passa a ter a seguinte redacção:

Serviços	Preços
1. Inscrição em cursos que confirmam grau académico e em cursos de especialização (incluindo reinscrição de alunos que tenham desistido dos cursos)	\$250,00

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.  
1 de Novembro de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

## 立法會

### 全體會議第 16/2017 號議決

立法會根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第四十一條第一款的規定，議決如下：

#### 獨一條

通過二零一八財政年度澳門特別行政區立法會本身預算，金額為\$184,630,000.00（一億八千四百六十三萬澳門元）。

二零一七年十一月七日通過。

立法會主席 賀一誠

## ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

### Deliberação n.º 16/2017/Plenário

A Assembleia Legislativa resolve, nos termos do n.º 1 do artigo 41.º da Lei n.º 11/2000, alterada pela Lei n.º 14/2008, pela Lei n.º 1/2010 e pela Lei n.º 3/2015, o seguinte:

#### Artigo Único

É aprovado o Orçamento Privativo da Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau, relativo ao ano económico de 2018, no valor de \$184 630 000,00 (cento e oitenta e quatro milhões e seiscentas e trinta mil patacas).

Aprovada em 7 de Novembro de 2017.

O Presidente da Assembleia Legislativa, *Ho Iat Seng*.